

VIVERE E LAVORARE A **SINGAPORE**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE

Indice

1. Visione d'insieme	1
2. Formalità di ingresso e visti	2
3. Importazioni e dogana	6
4. Vaccinazioni e sanità	8
5. Notifica e soggiorno.....	10
6. Lavorare.....	11
7. Previdenza e assicurazioni.....	14
8. Imposte	17
9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner).....	18
10. Scuola e formazione	19
11. Salari e costo della vita	21
12. Abitazioni e trasporti.....	22
13. Cultura e comunicazione	24
14. Sicurezza	25
15. Svizzeri e Svizzere.....	26
Link e pubblicazioni utili	28
Contatto.....	29

A proposito di questo dossier

Scopo

Il presente dossier si rivolge a tutti coloro che vogliono lasciare la Svizzera per trasferirsi stabilmente all'estero ed esercitarvi un'attività lavorativa. Il contenuto e le informazioni riportate nel dossier si basano sulle prescrizioni legali e ufficiali in vigore per tutti i cittadini svizzeri.

Indicazioni

La presente pubblicazione e il contenuto delle pagine web del Dipartimento federale degli affari esteri hanno carattere informativo. Sebbene il DFAE abbia selezionato accuratamente le informazioni e le indicazioni sulle fonti, non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza, all'attendibilità e alla completezza delle stesse. Si esclude pertanto qualsiasi responsabilità per le prestazioni menzionate nel presente opuscolo e per il suo contenuto. Le pubblicazioni cartacee ed elettroniche non sono da intendersi come

offerte, non hanno carattere vincolante e non sostituiscono una consulenza individuale. Nelle nostre pubblicazioni e sui nostri siti web sono inoltre presenti dei cosiddetti «link esterni» (collegamenti a siti web di terzi), il cui contenuto non dipende da noi. Pertanto non viene assunta alcuna garanzia in merito al contenuto di tali siti. Il fornitore delle informazioni presenti sui siti web menzionati è responsabile per quanto riguarda il contenuto e la correttezza di suddette informazioni. I servizi offerti da Emigrazione Svizzera si basano sull'articolo 51 della legge sugli svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 (LSEst, RS 195.1).

Glossario

Per la spiegazione di termini e abbreviazioni e per l'indicazione completa degli indirizzi degli organi menzionati, si prega di consultare la pubblicazione separata «Glossario Emigrazione Svizzera».

Editore

Dipartimento federale degli affari esteri
Direzione Consolare
Emigrazione Svizzera
Effingerstrasse 27, CH-3003 Berna

Questo opuscolo è pubblicato in tedesco, francese e italiano ed è disponibile solo in formato PDF sul sito www.swissemigration.ch.

Berna, 30.03.2017

Legge sugli Svizzeri all'estero



La legge sugli Svizzeri all'estero (LSEst) è in vigore dal 1° novembre 2015. Questo opuscolo è stato aggiornato.

1. Visione d'insieme

Bandiera



Denominazione ufficiale
Repubblica di Singapore

Lingua ufficiale

Le lingue ufficiali sono il cinese (mandarino), il malese, il tamil e l'inglese, quest'ultima lingua ufficiale dell'amministrazione.

Capitale

Singapore

Forma di governo

Repubblica parlamentare

Capo di Stato

Tony Tan Keng Yam

Capo del Governo

Lee Hsien Loong

Numero di abitanti

5,61 mio. (2016)

Superficie

719 km²; l'isola principale ha un'estensione di 42 x 23 km.

PIL pro capite

53'604 USD (2015)

Importazioni della Svizzera

7'661 mio. CHF (2015)

Esportazioni in Svizzera

1'939 mio. CHF (2015)

Comunità di Svizzeri/e al

31.12.2016

3259

Accordi bilaterali

- ✓ [Banca dati dei trattati internazionali](#)

Amministrazione e Giurisprudenza

Singapore è una città-stato e, in quanto tale, non presenta livelli amministrativi veri e propri al di sotto del Governo nazionale. Il sistema giuridico si fonda sul Common Law britannico.

Geografia

La città-stato di Singapore costituisce la propaggine più meridionale del continente asiatico, tra la Malaysia a nord e l'Indonesia a sud. Comprende l'isola principale e altre 62 isole minori.

Clima e tempo a Singapore (10 m s.l.m.)

Singapore si trova vicinissimo all'equatore e il clima è tropicale umido. Le temperature si mantengono intorno ai 28°C praticamente durante tutto l'anno, salvo abbassarsi leggermente nei mesi da ottobre a febbraio a causa del monzone, che porta anche precipitazioni atmosferiche più abbondanti. Mese più caldo: maggio; mese più secco: luglio.

[Tempo a Singapore](#)

Fuso orario

+6 ore in estate, +7 ore in inverno

- ✓ [Cartina dei fusi orari](#)



2. Formalità di ingresso e visti

Le disposizioni relative all'ingresso e ai visti possono cambiare in qualsiasi momento. La competente rappresentanza diplomatica o consolare (ambasciata o consolato) estera in Svizzera è in grado di fornire tutte le informazioni vincolanti sulle disposizioni attualmente in vigore per l'ingresso nel Paese di destinazione.

DFAE Consigli di viaggio / Itineris

Prima di partire, si raccomanda di consultare i consigli di viaggio pubblicati e costantemente aggiornati dal DFAE e di registrare online su «Itineris» il viaggio all'estero. Il DFAE potrà così rintracciare più facilmente i viaggiatori in caso di crisi.

WWW

- ✓ [DFAE Rappresentanze e consigli di viaggio](#)
- ✓ [DFAE Itineris > Registrazione online](#)
- ✓ [DFAE Raccomandazioni prima del viaggio](#)
- ✓ [DFAE Raccomandazioni durante il viaggio](#)

Per i soggiorni fino a 90 giorni le cittadine e i cittadini svizzeri non necessitano di nessun visto turistico per Singapore. Per l'ingresso occorrono un passaporto valido (con validità residua di almeno sei mesi alla data del rientro), un biglietto di ritorno o di proseguimento del viaggio e una prova della disponibilità di mezzi finanziari sufficienti per la durata del soggiorno. Se si arriva per via aerea, si riceve un permesso di soggiorno (*Visit Pass*) per un massimo di 90 giorni. Se invece si entra nel Paese via terra o via mare, il *Visit Pass* viene rilasciato con una validità di 14 giorni.

Il *Visit Pass* può essere prolungato a Singapore per un massimo di 90 giorni, purché se ne faccia richiesta alle autorità per l'immigrazione (*Immigration & Checkpoints Authority*) almeno due

giorni prima della scadenza del permesso di soggiorno.

Attenzione: a partire dalla 24^a settimana di gravidanza, alle donne può essere richiesto un visto per entrare a Singapore.

Anche chi viaggia per affari può entrare nel Paese senza visto per 30 giorni.

In linea di principio, per entrare a Singapore non sono richieste vaccinazioni. Fanno eccezione le persone che nei sei giorni precedenti l'arrivo nel Paese abbiano soggiornato in uno dell'Africa o dell'America latina in cui è presente la febbre gialla: in tal caso è infatti necessario esibire un certificato di vaccinazione contro questa malattia (cfr. «Vaccinazioni e sanità»).

Attenzione: chi viola le disposizioni fissate per l'ingresso a Singapore viene punito severamente. In determinati casi, un soggiorno illegale (cosiddetto *overstay*) può comportare il rimpatrio o il divieto di reingresso nel Paese. Occorre quindi rispettare rigorosamente lo scopo e la durata della permanenza a Singapore indicati nel permesso di soggiorno.

WWW

- ✓ [Rappresentanze estere in Svizzera](#)
- ✓ [Rappresentanza di Singapore in Svizzera](#)
- ✓ [Consolato generale di Singapore a Ginevra](#)
- ✓ [Immigration & Checkpoints Authority > Visitor's Services](#)
- ✓ [Proroga del Visit Pass > Immigration & Checkpoints Authority](#)

Disposizioni giuridiche specifiche

A Singapore vigono norme dettagliate per il mantenimento dell'ordine pubblico che si basano su standard più severi e su principi morali più rigidi rispetto a quelli applicati in Svizzera. Le

infrazioni vengono sistematicamente perseguite e punite. Tra gli altri, i seguenti reati sono puniti con multe talvolta molto elevate (1000 SGD o più), carcere e/o fustigazione:

- abbandonare rifiuti (compresi i mozziconi di sigaretta ecc.);
- sputare, importare e vendere chewing gum;
- infrangere il divieto di fumo: presso gli edifici pubblici vige il divieto di fumo anche fino a cinque metri dagli ingressi e dalle uscite;
- tenere un comportamento indecente o immorale (*outrage of modesty*), come le molestie verbali o fisiche degli uomini nei confronti delle donne, per esempio un contatto fisico cui la donna non abbia espressamente acconsentito; anche nei bar e nelle discoteche i contatti fisici sono considerati inappropriati e possono portare a denunce ai sensi della legge sull'*outrage of modesty*;
- consumare cibi e bevande in mezzi di trasporto ed edifici pubblici;
- commettere atti di vandalismo (p. es. graffiti);
- fare commenti negativi sulle religioni;
- dare da mangiare ai piccioni;
- attraversare la strada al di fuori delle strisce pedonali.

Attenzione: le infrazioni alla legge sugli stupefacenti vengono punite duramente già a partire da una quantità minima di qualsiasi tipo di droga: con pene pecuniarie e corporali o anche diversi anni di carcere e perfino la pena di morte (p. es. per il possesso di più di 15 grammi di eroina). Vengono condannate anche le persone il cui consumo di stupefacenti sia dimostrato tramite appositi test, anche se le sostanze sono state consumate all'estero.

A Singapore vige ancora la pena di morte per omicidio e per reati con armi da fuoco o legati alla droga ed è applicata anche agli stranieri. In determinati casi la pena di morte è obbligatoria, ossia non rientra nella discrezionalità del giudice. Viene anche praticata la fustigazione (*caning*) per alcuni reati, ma solo sugli uomini.

Durante le indagini di polizia o le inchieste giudiziarie, agli stranieri di norma non è consentito lasciare il Paese. Le condizioni di carcerazione

sono molto più rigide rispetto a quelle della Svizzera.

2.1 Attività lavorativa

Visione d'insieme

Per i soggiorni superiori a 90 giorni o per assumere un impiego è necessario un visto, che deve essere richiesto prima dell'ingresso nel Paese presso il Consolato della Repubblica di Singapore a Ginevra o presso il Ministero degli esteri.

Per attività professionali di breve durata (p.es. spettacoli di artisti in tournée ecc.) occorre un *Professional Visit Pass*, mentre per impieghi o soggiorni di lunga durata serve un *Work Permit* o un *Employment Pass*.

Employment Pass: questo permesso di soggiorno e di lavoro è destinato a specialiste e specialisti nonché a imprenditrici e imprenditori che dispongono di particolari qualifiche professionali e svolgono mansioni dirigenziali e amministrative. I *pass* vengono rilasciati inizialmente per un periodo massimo di due anni e possono essere prolungati di tre anni. Il reddito minimo è di 3600 SGD.

S Pass: questo permesso di lavoro è destinato a lavoratrici e lavoratori specializzati e a tecnici (qualifica in base al sistema a punti). Contrariamente a quanto accade con l'*Employment Pass*, per l'*S Pass* si applica il *Foreign Worker's Levy*. Il salario minimo è di 2200 SGD.

Work Permit: questo permesso di lavoro per i settori dell'edilizia, dell'industria e del lavoro domestico non può essere rilasciato a cittadine e cittadini svizzeri in quanto è riservato esclusivamente a determinate nazioni asiatiche.

Permanent Residence: le cittadine e i cittadini stranieri che intendono risiedere stabilmente a Singapore possono richiedere una *Permanent Residence* (permesso di domicilio). Negli ultimi anni sono state introdotte notevoli restrizioni per il rilascio di questo tipo di permesso, che rientra nella discrezionalità dell'autorità competente. Di norma il tempo di attesa per ottenere la *Permanent Residence* è di sei mesi. I *Permanent Resi-*

dents hanno accesso alle prestazioni sociali a Singapore come pure a tasse scolastiche ridotte e alle case popolari. Va tuttavia ricordato che, con la *Permanent Residence*, subentra anche l'obbligo di prestare servizio militare, sia per il titolare sia per i suoi figli. Aver prestato servizio nell'Esercito svizzero non esonera dagli obblighi militari nelle *Singapore Armed Forces*.

Attenzione: l'autorità competente per il rilascio dei permessi di soggiorno e di lavoro è il *Ministry of Manpower*, ossia il Ministero del lavoro di Singapore. Occorre presentare numerosi moduli e documenti tradotti in inglese (atto di nascita, diplomi, *approval letter* ecc.) e bisogna considerare i lunghi tempi di attesa. Di conseguenza, tali formalità possono in pratica essere sbrigiate soltanto da datori di lavoro operanti a Singapore. Questi ultimi devono inoltre dimostrare alle autorità di non essere riusciti a trovare manodopera nazionale con pari qualifiche (preferenza nazionale) nonché esibire contratti di lavoro dettagliati.

Rientro

Le cittadine e i cittadini stranieri che vivono a Singapore (*Singapore Permanent Residents*, SPR) e che intendono lasciare il Paese necessitano di un permesso di rientro (*Re-entry Permit*) rilasciato dall'autorità per l'immigrazione di Singapore o con la sua autorizzazione. Il *Re-entry Permit* consente di mantenere lo status di SPR mentre si è assenti da Singapore. Occorre tuttavia informarsi sull'eventuale necessità di un visto.

WWW

- ✓ [Immigration & Checkpoint Authority > Electronic Re-Entry Permit](#)
- ✓ [Work Permit & Employment Pass](#)

Distacco e servizio

Cfr. anche «Attività lavorativa, Visione d'insieme»

Lavoro indipendente

Esercitano un lavoro indipendente, le persone che contribuiscono alla crescita economica di Singapore fondando un'impresa, creando posti

di lavoro o investendo denaro in imprese. Il *Singapore Economic Development Board* le assiste nell'avvio di un'attività o nella creazione di un'impresa.

WWW

- ✓ [Global Investor Programme](#)
- ✓ [Singapore Economic Development Board](#)

2.2 Persone senza attività lavorativa

Soggiorno linguistico e studio

Chi desidera svolgere un semestre o un corso di studi più lungo a Singapore deve disporre di un visto per studenti (*Student's Pass*). I relativi moduli di richiesta devono essere inoltrati all'università con l'accettazione del posto di studio e da lì vengono trasmessi alle autorità competenti. La lingua di insegnamento a Singapore è l'inglese, pertanto sono necessarie sufficienti conoscenze in questa lingua già prima di intraprendere lo studio. A seconda del ciclo di studio, i costi possono essere alti. A questi si aggiungono le spese relativamente elevate per il vitto e l'alloggio a Singapore.

La richiesta dello *Student's Pass* viene effettuata mediante registrazione online prima di entrare nel Paese. È consigliabile iniziare tempestivamente a sbrigare le formalità, i tempi di attesa sono di almeno cinque settimane. Le università svizzere che collaborano con le università locali sono in grado di fornire informazioni al riguardo.

WWW

- ✓ [Studiare all'estero \(Swissuniversities\)](#)
- ✓ [Autorità per l'immigrazione di Singapore > Immigration & Check-](#)

Working Holiday Programme (WHP)

Singapore dà alle studentesse e agli studenti delle scuole universitarie svizzere tra i 18 e i 25 anni la possibilità di accedere al mercato del lavoro per al massimo sei mesi al fine di mettere

in pratica nell'ambito di uno stage le conoscenze teoriche apprese con lo studio. Le studentesse e gli studenti, come pure le diplomate e i diplomati delle scuole universitarie svizzere, hanno quindi l'opportunità di dedicarsi a un'attività professionale a Singapore per un periodo massimo di sei mesi. Contrariamente ad altri programmi (come il *Training Employment Pass* o il *Training Work Permit*), il WHP non prevede nessun requisito di salario minimo.

Per svolgere un'attività in determinati ambiti professionali (p. es. settore sanitario) è necessario richiedere preventivamente un permesso supplementare (un elenco è pubblicato sul sito web del *Ministry of Manpower* di Singapore).

WWW

- ✓ [Ministry of Manpower; Singapore Government Work Holiday Pass](#)

Pensione

Singapore non figura tra le tipiche mete scelte dalle cittadine e dai cittadini svizzeri che si trasferiscono all'estero dopo la pensione. Non sono previsti titoli di soggiorno particolari per i pensionati e la comunità svizzera che vive nel Paese è costituita prevalentemente da persone espatriate o da famiglie attive nel mercato del lavoro.

WWW

- ✓ [Guida « Pensionamento all'estero»](#)

Turismo

Cfr. «Formalità di ingresso e visti»

3. Importazioni e dogana

3.1 Importazioni

In caso di assenza da Singapore per meno di 48 ore, al momento del rientro è prevista la franchigia di dazio per l'introduzione nel Paese di oggetti d'uso personale, souvenir, regali, alimenti e articoli di altro genere per un valore massimo di 150 SGD. In caso di viaggi/assenze da Singapore di durata pari o superiore a 48 ore è invece possibile introdurre in franchigia di dazio articoli per un valore massimo di 600 SGD (ad eccezione di sigarette, tabacco, alcool e prodotti derivati dal petrolio). A ciascun adulto è consentito introdurre 1 litro di vino, 1 litro di superalcolici e 1 litro di birra per consumo personale.

Attenzione: su tutti i tipi di tabacchi viene riscossa un'imposta sull'importazione. A Singapore, su ogni singola sigaretta deve essere apposto un timbro doganale. I fumatori che venissero trovati in possesso di sigarette prive di detto timbro sono passibili di una multa di circa 200 SGD per pacchetto.

Vigono disposizioni speciali per l'introduzione di farmaci per uso personale. Le persone che devono assumere farmaci potenti necessitano di un'autorizzazione all'importazione (cfr. il link: *Health Sciences Authority*).

I supporti per la riproduzione di suoni e immagini vengono esaminati dall'autorità per la censura.

Sussistono divieti d'importazione per:

- droghe e altri stupefacenti;
- armi, munizioni, esplosivi, abbigliamento antiproiettile, manette e armi giocattolo;
- prodotti derivanti da animali e vegetali protetti;
- articoli pornografici;
- snus, tabacco da fiuto e da masticare;
- sigarette elettroniche;
- chewing gum.

Attenzione: a Singapore vigono rigidi controlli sul possesso di droga, che viene punito molto

severamente. A partire da una quantità minima prestabilita è prevista obbligatoriamente la pena di morte, che viene applicata anche agli stranieri.

I ministeri delle dogane e dell'agricoltura di Singapore sono in grado di fornire tutte le informazioni vincolanti sulle norme attualmente in vigore.

WWW

- ✓ [Singapore Customs Authority > Customs Offences](#)
- ✓ [Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore](#)
- ✓ [Health Sciences Authority](#)
- ✓ [Visitor Services - ICA](#)

3.2 Masserizie di trasloco

È prevista la franchigia di dazio per le masserizie e gli effetti personali, ad esclusione di alcool, tabacco, sigari, sigarette, benzina e automobili. Le autorità doganali richiedono una *Declaration of Facts* (lista d'inventario) e una *Relief Declaration* (certificato di franchigia doganale) di una ditta di spedizioni locale. Armi, farmaci vietati e pubblicazioni oscene vengono sequestrati al momento della loro importazione, punita con una multa o con il carcere.

3.3 Veicoli a motore

L'importazione di veicoli usati è praticamente impossibile (formalità per l'autorizzazione, tasse, imposte e direttive tecniche). I veicoli con guida a sinistra vengono ammessi solo in casi eccezionali.

WWW

- ✓ [Documenti per i veicoli e la dogana a Singapore \(Touring Club Svizzero\)](#)

3.4 Animali domestici

Per gli animali domestici è necessario un permesso di importazione da richiedere presso l'autorità veterinaria *Agri-Food and Veterinary*

Authority (AVA) di Singapore almeno 30 giorni prima dell'arrivo. Ai fini dell'autorizzazione occorre presentare la prenotazione nella stazione di quarantena *Jurong Animal Quarantine Station (JAQS)*. Bisogna inoltre presentare un certificato sanitario ufficiale del Paese di provenienza che sia stato rilasciato al massimo sette giorni prima della partenza. L'arrivo dell'animale va comunicato con 24 ore di anticipo. Per l'esportazione occorre il relativo permesso dell'AVA.

Per i cani e i gatti l'obbligo di quarantena imposto è di almeno tre settimane, periodo durante il quale gli animali vengono vaccinati contro la rabbia. Sono esclusi gli animali provenienti da Australia, Irlanda, Nuova Zelanda e Gran Bretagna. I cani e i gatti che arrivano a Singapore direttamente dalla Svizzera possono essere importati senza passare per la quarantena purché in Svizzera siano state svolte tutte le pratiche preliminari e il comandante dell'aereo o della nave confermi che si tratta di un viaggio diretto.

WWW

- ✓ [Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria](#)
info@blv.admin.ch
- ✓ [Agri-Food and Veterinary Authority - AVA](#)
- ✓ [Agri-Food and Veterinary Authority > Import, Export and Transshipment of Pets](#)

3.5 Armi

È vietata l'importazione di armi, munizioni, esplosivi, abbigliamento antiproiettile, manette e armi giocattolo. Singapore dispone di una delle leggi più severe al mondo per quanto riguarda il controllo delle armi e il loro possesso illegale può essere punito con il carcere e la fustigazione. Chiunque venga trovato in possesso di più di due armi illegali è considerato trafficante di armi, un reato che può avere come conseguenza la pena di morte o l'ergastolo.

Nel bagaglio a mano non si dovrebbe trasportare nessun oggetto che possa essere usato come arma o che presenti analogie con le armi (p. es. giocattoli, ma anche singole cartucce).

L'esperienza insegna che questa circostanza può portare a indagini di polizia e, nel migliore dei casi, a diverse ore di ritardo nel viaggio.

3.6 Valute

Non sussistono limitazioni valutarie, pertanto è possibile importare ed esportare liberamente valute estere. Si è tuttavia tenuti a dichiarare importi di denaro contante pari o superiori a 30'000 SGD.

3.7 Gli Svizzeri all'estero e le banche svizzere

Problematica attuale

In ragione dell'inasprimento del quadro regolamentare e dei requisiti internazionali in materia fiscale, sempre più spesso le banche svizzere interrompono le relazioni commerciali con i clienti residenti all'estero oppure inaspriscono le condizioni e/o prevedono commissioni più elevate per la gestione dei conti.

Discutete del vostro caso!

Le relazioni tra banche e clienti sono rette dal diritto privato. In vista di un soggiorno all'estero, agli interessati si raccomanda di consultare la propria banca per trovare una soluzione che soddisfi le esigenze del cliente e sia in linea con i regolamenti bancari.

Sviluppi futuri

Il settore bancario è soggetto a continui mutamenti. La Direzione consolare e l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero seguono con attenzione gli sviluppi e forniscono informazioni al riguardo nella «Schweizer Revue», la rivista per gli Svizzeri all'estero. Questa problematica viene discussa anche sul sito dell'Organizzazione degli Svizzeri all'estero nonché nel relativo forum Swisscommunity.org.

Ulteriori informazioni

WWW

- ✓ [Articolo nella «Schweizer Revue»](#)
- ✓ [Ombudsman delle banche svizzere](#)
- ✓ www.swisscommunity.org

4. Vaccinazioni e sanità

4.1 Vaccinazioni

Non sono richieste vaccinazioni a condizione che non si provenga da Paesi in cui sono presenti focolai d'infezione. Se si arriva da regioni endemiche (soprattutto Stati dell'Africa e dell'America latina) è obbligatoria la vaccinazione contro la febbre gialla. Si consiglia di verificare sul sito *Safetravel* le raccomandazioni in materia di vaccinazioni (difterite, tetano ecc.) e le informazioni aggiornate sulle malattie infettive. Prima di ogni viaggio è bene verificare lo stato delle vaccinazioni standard di bambini e adulti ed effettuare i richiami necessari.

WWW

- ✓ [Raccomandazioni sui vaccini Safetravel](#)
- ✓ [Consigli di viaggio Singapore](#)

4.2 Sanità

La sanità pubblica a Singapore è di altissimo livello e l'assistenza medica è sempre garantita. Singapore dispone di 25 ospedali e cliniche specializzate, di cui dieci a gestione privata. Gli ospedali pubblici e privati sono all'avanguardia e vantano medici qualificati. Le cure sono costose e devono essere saldate immediatamente. A causa degli elevati costi ospedalieri, è consigliabile premunirsi scegliendo una copertura sufficiente con un'assicurazione malattia privata. Nelle farmacie tutti i farmaci comuni sono disponibili a prezzi relativamente convenienti.

Attenzione: in molti Paesi vigono prescrizioni particolari per portare con sé medicinali contenenti sostanze stupefacenti (p. es. il metadone) e sostanze per la cura di malattie psichiche. Si consiglia di informarsi eventualmente prima del viaggio direttamente presso la rappresentanza estera competente (ambasciata o consolato generale) e di consultare la rubrica Consigli di viaggio, dove figurano ulteriori informazioni su questo argomento e in generale sul tema viaggi e salute.

L'HIV/AIDS rappresenta un problema e un pericolo per tutti coloro che si espongono al rischio di infezione. Le cittadine e i cittadini stranieri che iniziano a lavorare a Singapore devono sottoporsi a un test dell'HIV. In caso di risultato positivo, il permesso di lavoro non viene concesso.

La febbre dengue trasmessa dalle punture di zanzara è presente per tutto l'anno sull'intero territorio nazionale. È pertanto consigliabile informarsi sui sintomi e sul trattamento di questa malattia, contro la quale non esiste alcun vaccino. In linea generale è importante proteggersi bene dalle punture di zanzara.

Nel 2016 a Singapore è comparso per la prima volta il virus Zika, ma si è comunque riusciti a riportare la situazione sotto controllo in tempi relativamente rapidi. Si presume che stia diventando endemico il ceppo sudamericano e che possa ricomparire in qualsiasi momento. Il virus Zika viene trasmesso dalle stesse zanzare che diffondono la febbre dengue, pertanto si raccomanda anche in questo caso una buona protezione antizanzara. Prima del viaggio le donne incinte dovrebbero informarsi sull'eventuale presenza di un focolaio del virus.

A Singapore le condizioni dell'aria sono relativamente buone. Grazie all'assenza dell'industria pesante e al traffico automobilistico ben regolamentato le emissioni di gas di scarico sono inferiori a quelle registrate in altre città asiatiche. Un'eccezione è tuttavia rappresentata dalla cosiddetta «haze» (foschia) che «annebbia» regolarmente, ma con intensità differenti, la città a fine estate e a inizio autunno. Questa foschia ha origine dagli incendi causati per distruggere la foresta pluviale tropicale della vicina Indonesia e viene spinta dai venti fino a Singapore. I valori aggiornati degli agenti inquinanti vengono pubblicati ogni giorno dai media singaporiani e possono essere consultati anche tramite [App myENV](#). Per evitare problemi di salute, a partire da un *Pollutant Standards Index* pari a 100 si raccomanda di rimanere in casa e di limitare al minimo le attività all'aperto.

Chi intende vivere stabilmente a Singapore deve essere in grado di tollerare il caldo clima tropicale, che alla lunga può ridurre la capacità di resistenza alle malattie. Soprattutto tra i bambini piccoli sono relativamente frequenti le eruzioni cutanee e le infezioni batteriche. Nella maggior parte dei casi, queste ultime vengono curate con antibiotici.

In linea di principio è possibile bere l'acqua del rubinetto, ma è trattata con cloro e potrebbe provocare lievi disturbi gastrointestinali. L'acqua di mare non è da considerarsi pulita a causa della presenza del traffico porto container e delle industrie che si trovano sulle isole antistanti. Sebbene Singapore abbia diverse spiagge e sia consentito fare il bagno in mare nelle aree contrassegnate, è sempre necessario essere prudenti per quanto riguarda la pulizia dell'acqua.

Sostanze stupefacenti e psicofarmaci

In molti Paesi vigono prescrizioni particolari per portare con sé medicinali contenenti sostanze stupefacenti (p. es. il metadone) e sostanze per la cura di malattie psichiche. Si consiglia di informarsi eventualmente prima del viaggio direttamente presso la rappresentanza estera competente (ambasciata o consolato) e di consultare i consigli di viaggio del DFAE, dove figurano ulteriori informazioni su questo argomento e in generale sul tema viaggi e salute.

WWW

- ✓ [Safetravel](#)
- ✓ [DFAE Rappresentanze e consigli di viaggio](#)
- ✓ [Rapporti OMS Singapore](#)
- ✓ [National Environment Agency - FAQ on Haze](#)

5. Notifica e soggiorno

5.1 Notifica presso le autorità locali

Si prega di informarsi!

È assolutamente necessario attenersi alle prescrizioni vigenti per la notifica dell'arrivo nel paese di residenza. La mancata notifica comporta conseguenze presso le autorità locali!

Entro il periodo di soggiorno consentito di 90 giorni dall'arrivo nel Paese è necessario contattare il *Ministry of Manpower* di Singapore, che fornisce informazioni in merito al permesso di soggiorno e di lavoro. I vari permessi di soggiorno e di lavoro sono elencati in modo dettagliato nel seguente link:

WWW

- ✓ [Ministry of Manpower \(MOM\) > Work passes and permits](#)

5.2 Notifica presso la rappresentanza Svizzera

I vostri obblighi

Gli Svizzeri e le Svizzere che intendono trasferirsi all'estero devono annunciarsi presso la rappresentanza svizzera all'estero (ambasciata o consolato) entro 90 giorni dalla data di notifica della propria partenza per l'estero all'ultimo Comune di domicilio in Svizzera. Per l'iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero è necessario presentare il passaporto (o la carta d'identità), il certificato di avvenuta notifica di partenza e se disponibile l'atto d'origine.

I vostri diritti

Annunciarsi è gratuito e permette la presa di contatto in caso di emergenza, facilita le formalità (per es. rilascio di documenti di identità, eventi di stato civile) e consente inoltre di non perdere il legame con la Svizzera. Le persone iscritte nel registro di una rappresentanza svizzera all'estero, ricevono gratuitamente la «Schweizer Revue», la rivista destinata agli Svizzeri all'estero, e possono prendere parte (su richiesta) alle votazioni e alle elezioni in Svizzera. Per informazioni sugli obblighi di notificazione e sull'obbligo militare in Svizzera consultare la guida «Emigrazione».

WWW

- ✓ [DFAE rappresentanze e consigli di viaggio](#)
- ✓ [DFAE Sportello online](#)
- ✓ [Gazzetta Svizzera](#)
- ✓ [Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE](#)
- ✓ [SwissCommunity.org](#)

Ulteriori informazioni

Informazioni sugli obblighi di notifica e sull'obbligo di prestare servizio militare in Svizzera sono contenute nella guida «Emigrazione».

WWW

- ✓ [Guida «Emigrazione»](#)
- ✓ [Rappresentanza svizzera a Singapore](#)

6. Lavorare

6.1 Situazione sul mercato del lavoro

A Singapore si registra in pratica la piena occupazione. Nel 2016 il tasso di disoccupazione era ancora del 2,1 per cento, con una durata media del periodo di disoccupazione pari a otto settimane. Non è prevista nessuna assicurazione contro la disoccupazione. Per i prossimi anni si prevede tuttavia una lunga fase di stagnazione con una crescita compresa tra l'1 e il 2 per cento.

Singapore ospita più di 1'404'700 lavoratrici e lavoratori stranieri e oltre 7000 aziende multinazionali, tra cui circa 400 imprese svizzere.

WWW

- ✓ [SECO Informazioni sui singoli Paesi](#)
- ✓ [Ministero del lavoro: Ministry of Manpower](#)

6.2 Condizioni di lavoro

Diritto del lavoro

Emanato nel 1968, l'*Employment Act (Cap 91)* costituisce la più importante legge in materia di diritto del lavoro di Singapore, che si prefigge di garantire standard occupazionali equi senza compromettere la competitività delle imprese. L'*Employment Act* serve ad assicurare condizioni di lavoro di base per tutte le tipologie di dipendenti, ad eccezione delle persone occupate in posizioni direttive e dirigenziali, dei marittimi e del personale domestico.

L'*Employment of Foreign Manpower Act (EFMA)* prescrive i compiti e gli obblighi relativi all'impiego di lavoratrici e lavoratori stranieri. L'ultima modifica all'EFMA risale al 2007.

Il *Foreign Worker Levy*, comunemente noto come «Levy», è un meccanismo dei prezzi volto a regolare il numero delle lavoratrici e dei lavoratori stranieri (inclusi i *Foreign Domestic Workers*) a Singapore. I datori di lavoro sono tenuti a pagare imposte mensili per assumere dipendenti in

possesso di un permesso di lavoro o di un *S Pass*. A Singapore si guarda tuttavia con occhio sempre più critico al fenomeno della migrazione e, per rispondere alle crescenti preoccupazioni, il Governo intende limitare l'immigrazione con apposite misure, tra cui l'aumento del *Foreign Worker Levy*.

WWW

- ✓ [Ministry of Manpower > Labour Relations > Employment Act](#)
- ✓ [Ministry of Manpower > Amendments to the Employment Act](#)
- ✓ [Ministry of Manpower > Employment of Foreign Manpower](#)
- ✓ [Ministry of Manpower > Levies & quotas for hiring foreign workers](#)

Contratti di lavoro

Un Contract of service (contratto di lavoro) è un accordo, scritto o verbale, esplicito o implicito, che definisce un impegno reciproco avente come oggetto la prestazione di un'attività dipendente secondo determinate direttive e dietro compenso.

Anche i contratti e gli accordi di tirocinio sono considerati contratti di lavoro.

WWW

- ✓ [Ministry of Manpower > Contract of Service](#)

Permesso di lavoro

Singapore ricerca continuamente forza lavoro straniera nel settore tecnologico e finanziario nonché per vari livelli manageriali. È quindi relativamente facile per le persone in possesso di un diploma universitario ottenere un permesso di lavoro, in particolare se hanno già maturato alcuni anni di esperienza professionale. La maggioranza degli espatriati viene mandata a Singa-

pore dal proprio datore di lavoro e la richiesta del cosiddetto *Employment Pass* viene presentata dall'ufficio del personale. La procedura richiede approssimativamente cinque settimane e si svolge in modo molto efficiente, come tutto a Singapore.

Non è consentito entrare a Singapore come turisti per cercare lavoro. Il visto turistico che si ottiene automaticamente al momento dell'ingresso a Singapore non può essere convertito in un visto di lavoro nel caso in cui si stipuli un contratto d'impiego. Il permesso di lavoro deve essere richiesto dal datore di lavoro a Singapore mentre la lavoratrice o il lavoratore si trova ancora all'estero. Chi intende entrare a Singapore come turista e cercare di propria iniziativa un posto di lavoro deve uscire nuovamente dal Paese prima che venga richiesto il permesso di lavoro, per poi rientrare dopo il rilascio di quest'ultimo. Inoltre, chi si candida di propria iniziativa per un posto di lavoro a Singapore non beneficia dei contratti per espatriati, che in genere prevedono condizioni molto generose. Va considerato che a Singapore non esiste una tutela sociale degna di nota. In compenso le tasse sono esigue.

Cfr. anche «Ingresso e soggiorno».

Singole professioni

La *Strategic and Skills-in-Demand List* è un compendio delle professioni che sono determinanti per favorire la crescita dei settori chiave dell'economia di Singapore. Tale lista elenca anche gli *skill sets* (bagagli di competenze) che si presume saranno fortemente richiesti dall'industria nei prossimi anni. Le persone in cerca di lavoro possono fare riferimento a questa lista per pianificare la propria carriera.

La lista, che è stata creata d'accordo con i relativi settori e con le autorità governative competenti, viene aggiornata regolarmente dal *Ministry of Manpower* (MOM) considerando le tendenze del mercato del lavoro.

Le cittadine e i cittadini stranieri interessati a un permesso di lavoro (*Employment Pass* o *S Pass*) dovrebbero usare il *Self Assessment Tool* prima

di presentare le proprie candidature. Il *Self Assessment Tool* fornirà una prima indicazione circa la probabilità di ottenere il relativo permesso di lavoro.

WWW

- ✓ [Ministry of Manpower > Strategic skills in demand](#)
- ✓ [Self Assessment Tool for Employment](#)

Camere di commercio

Non esiste una camera di commercio svizzero-singaporiana, ma una funzione analoga è svolta dalla *Swiss Business Association* (SBA), aperta alle cittadine e ai cittadini di entrambi i Paesi.

Lavoro indipendente

In linea di principio, a Singapore il lavoro indipendente e gli investimenti esteri sono ben accetti e vengono incentivati.

WWW

- ✓ [Swiss-Asian Chamber of Commerce](#)
- ✓ [Swiss Business Association Singapore](#)
- ✓ [Switzerland Global Enterprise](#)

6.3 Ricerca d'impiego e candidatura

Collocamento pubblico

Tutti i posti disponibili devono prima di tutto essere messi a concorso a livello locale per due settimane (preferenza nazionale). Solo in un secondo momento vengono presi in considerazione gli stranieri.

Collocamento privato

Per cercare un impiego bisogna consultare gli annunci sui giornali, soprattutto sullo *Straits Times*, o affidarsi agli uffici di collocamento privati.

In genere le imprese estere reclutano personale straniero tramite la sede di origine, di conseguenza le candidature dirette a Singapore raramente hanno successo, anche perché nel Paese

vige la preferenza nazionale. Inoltre, l'assunzione di espatriati tende a essere ridotta per ragioni di costi e il riconoscimento dei diplomi non è semplice.

WWW

- ✓ [Online Newspapers](#)
- ✓ [Ministry of Manpower](#)
- ✓ [Contact Singapore > Find a Job](#)
- ✓ [The Straits Times](#)
- ✓ Motori di ricerca:
www.adecco.com.sg
www.monster.com.sg
www.gigajob.com/en-SG
- ✓ [American Association of Singapore](#)
- ✓ [Jobs DB](#)

Candidatura

Tutti i documenti per la candidatura devono essere in lingua inglese.

Elenco delle imprese

La *Swiss Business Association Singapore* gestisce un elenco delle imprese svizzere operanti a Singapore.

WWW

- ✓ Swiss Business Association Singapore: [Members Directories](#)

6.4 Diplomi, titoli di studio e certificati

Rete di centri d'informazione

Il sito Internet della rete ENIC-NARIC fornisce informazioni sul riconoscimento di qualifiche accademiche e professionali e contiene gli indirizzi dei centri d'informazione nazionali (p. es. Swiss ENIC).

SEFRI / DFAE

In caso di domande sull'argomento si consiglia di rivolgersi alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI. Si possono pure consultare gli elenchi del DFAE su questa tematica.

WWW

- ✓ www.enic-naric.net
- ✓ [Swiss ENIC](#)
- ✓ [Riconoscimento diplomi](#)
(link e contatti del DFAE)
- ✓ [Riconoscimento die diplomi esteri \(SEFRI\)](#)

7. Previdenza e assicurazioni

7.1 Sistema di assicurazione sociale

Convenzione di sicurezza sociale

Tra la Svizzera e Singapore non esiste alcuna convenzione di sicurezza sociale.

Sistema di assicurazione sociale nazionale

Sistema di assicurazione sociale nazionale

Le seguenti informazioni sulle assicurazioni sociali estere forniscono una panoramica generale. Non sostituiscono i consigli della compagnia d'assicurazione estera che continua ad essere l'unica responsabile per le pertinenti informazioni sul sistema d'assicurazione nazionale.

A Singapore il sistema di assicurazione sociale per cittadine e cittadini e *Permanent Residents* che esercitano un'attività lavorativa è gestito tramite il *Central Provident Fund* (CPF) ed è piuttosto lacunoso se confrontato con quello svizzero. Il CPF comprende: previdenza per la vecchiaia, assistenza sanitaria (anche infortuni e invalidità), protezione della famiglia e *Asset Enhancement* (aumento del valore patrimoniale). Si tratta di uno dei primi piani di previdenza per la vecchiaia asiatici a essere basati su un sistema contributivo. Gli/le aventi diritto dispongono di un conto presso il CPF su cui vengono versati sia i contributi del datore di lavoro sia quelli dei dipendenti e che viene amministrato tramite prodotti d'investimento. Le prestazioni sociali sono detratte dal conto individuale. Le lavoratrici e i lavoratori stranieri che sono assunti a Singapore con un *Employment Pass* non devono e non possono versare contributi al CPF e pertanto non hanno diritto al sostegno statale. Solo le cittadine e i cittadini stranieri che diventano *Permanent Residents* possono beneficiare delle prestazioni previste dal sistema di assicurazione sociale di Singapore.

Chi è assicurato come *Permanent Resident* presso il CPF deve tenere conto del fatto che le pre-

stazioni fornite tramite tale fondo non possono superare un determinato limite e che, pertanto, per ogni operazione e per ogni caso è previsto solo un contributo massimo alle spese. Le prestazioni mediche i cui costi eccedono il tetto massimo previsto devono essere pagate di tasca propria oppure da un'assicurazione malattia privata.

Le lavoratrici e i lavoratori stranieri che non sono *Permanent Residents* ma dispongono di un *Employment Pass* o di un *S Pass* non hanno diritto alle assicurazioni sociali statali e devono cercare da soli una soluzione assicurativa adeguata. La maggior parte dei datori di lavoro offre comunque sistemi di assicurazione malattie al proprio personale straniero. Alle collaboratrici e ai collaboratori che non hanno questa possibilità si raccomanda di stipulare un'assicurazione malattie privata.

WWW

- ✓ [Health and Social Security in Singapore](#)
- ✓ [Central Provident Fund Board \(CPF\)](#)

7.2 Previdenza per la vecchiaia

Cfr. anche «Sistema di assicurazione sociale»

I *Permanent Residents* di età inferiore ai 55 anni devono cedere, fino a un determinato limite massimo, il 20 per cento del salario lordo al *Central Provident Fund* (CPF), mentre il datore di lavoro il 16 per cento. Le cittadine e i cittadini stranieri in possesso di un *Employment Pass* o di un *Work Permit* non hanno tale obbligo, ma non possono nemmeno usufruire delle prestazioni del fondo e devono trovare autonomamente una soluzione assicurativa oppure rimanere affiliati al sistema di previdenza sociale del proprio Paese.

7.3 Assicurazione malattie e infortuni

Assicurazione nazionale malattia e infortuni

Cfr. «Sistema di assicurazione sociale»

Assicurazione privata malattia e infortuni

I datori di lavoro non sono obbligati a registrare le proprie collaboratrici e i propri collaboratori presso un'assicurazione malattia e infortuni. Chi non è assicurato contro le malattie e gli infortuni attraverso il proprio datore di lavoro deve assicurarsi privatamente.

Assicurazione professionale e invalidità

Cfr. «Sistema di assicurazione sociale»

Assicurazione contro la disoccupazione

A Singapore non è prevista alcuna assicurazione contro la disoccupazione, in quanto il Governo ritiene che una simile assicurazione farebbe aumentare il numero di disoccupati.

Previdenza professionale

Cfr. «Sistema di assicurazione sociale»

7.4 AVS/AI svizzera

Versamento di rendite ordinarie

Le rendite ordinarie AVS e AI (all'infuori della rendita AI di un quarto) possono essere versate in qualsiasi luogo di residenza. La Cassa svizzera di compensazione versa direttamente la rendita in linea di massima nella valuta dello Stato di residenza. L'avente diritto può anche chiedere il versamento della rendita su un conto privato postale o bancario in Svizzera. Tenete presente che gli assegni per grandi invalidi e le prestazioni complementari sono versate solo a chi ha il proprio domicilio in Svizzera.

AVS/AI facoltativa

I cittadini svizzeri che non risiedono in uno Stato membro dell'UE/AELS possono aderire all'AVS/AI facoltativa se subito prima del loro trasferimento sono stati affiliati all'assicurazione obbligatoria per almeno cinque anni consecutivi. L'adesione all'AVS/AI facoltativa non esonera gli interessati da un eventuale obbligo di assicurazione nel Paese di residenza o di lavoro. L'aliquota di contribuzione è del 9,8 per cento del salario determinante. Il contributo annuale

minimo è di 914 franchi. L'AVS/AI facoltativa costituisce una forma di protezione contro i rischi connessi alla vecchiaia, l'invalidità e il decesso in particolare per le persone senza attività lavorativa per le quali spesso non esistono possibilità assicurative nei sistemi di previdenza sociale stranieri.

Disposizioni particolari

Dipendenti di un'impresa svizzera

Disposizioni particolari disciplinano i casi di persone che vivono e lavorano all'estero per società la cui sede è in Svizzera e che sono retribuite dalla stessa (distacco di lavoratori). Queste disposizioni sono valide anche per i coniugi senza attività lavorativa che li accompagnano.

Studenti

Gli studenti che rinunciano al domicilio in Svizzera per intraprendere studi all'estero, possono, a determinate condizioni, rimanere assicurati all'AVS.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla Cassa svizzera di compensazione CSC di Ginevra:



Pensionati AVS (1° pilastro) e beneficiari delle casse pensioni (2° pilastro)

Assicuratevi che il trasferimento di rendite dall'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS), dalle casse pensioni o da altre assicurazioni funzioni. Eventuali variazioni di domicilio devono essere comunicate alla cassa di compensazione AVS, alla cassa pensioni competente e all'assicuratore. La Cassa svizzera di compensazione CSC invia ogni anno a tutti i beneficiari di una rendita un modulo per il certificato di vita e stato civile. Per evitare interruzioni nel versamento della rendita, il modulo deve essere compilato, autenticato da un'autorità competente e rispedito entro 90 giorni.

Tassazione delle rendite pensionistiche

Di norma, se il beneficiario vive all'estero, la Svizzera applica sulle rendite delle casse pensioni un'imposta alla fonte. Le convenzioni di doppia imposizione possono prevedere il venir meno dell'imposta alla fonte o la possibilità di rimborso per il beneficiario della rendita nel Paese di residenza (cfr. capitolo «Imposte»).

7.5 Assistenza e previdenza sociale

Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE)

A determinate condizioni il DFAE concede prestazioni di aiuto sociale agli Svizzeri all'estero. La persona che si viene a trovare in una situazione di emergenza deve prima cercare di affrontarla con le proprie forze e i propri mezzi. Se in questo modo non riesce a ottenere alcun miglioramento è necessario verificare innanzitutto fino a che punto parenti o conoscenti possono venirle in aiuto. In seguito si deve anche chiarire quali prestazioni e quale sostegno può offrire lo Stato di residenza. Solo dopo possono essere prese in considerazione le opportunità di sostegno offerte dall'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE). Le possibilità di aiuto elencate di seguito si fondano sulla legge sugli Svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 (LSEst, RS 195.1).

Chi sono gli Svizzeri all'estero?

È considerato uno Svizzero all'estero un cittadino svizzero non domiciliato in Svizzera e iscritto nel registro degli Svizzeri all'estero. Questa definizione e le possibilità di aiuto elencate di seguito si fondano sulla legge sugli Svizzeri all'estero (LSEst).

Principi

In linea di principio, l'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE) sostiene le persone che si trovano in una situazione di emergenza e necessitano di un aiuto finanziario per superarla. Per la concessione di tale sostegno si parte dal presupposto che i richiedenti siano persone già integrate nello Stato in cui risiedono e che, con molta probabilità, saranno di nuovo economicamente indipendenti in un breve lasso di tempo. L'aiuto non ha pertanto carattere

duraturo. Nella valutazione complessiva delle circostanze si tiene conto dei legami familiari e delle relazioni della persona interessata nello Stato di residenza, oltre che dell'opportunità e della possibilità di un ritorno in Svizzera. Se si soddisfano i requisiti di cui sopra (cfr. anche modulo «Diritti e obblighi») e non si è in grado di provvedere adeguatamente alla propria sussistenza con mezzi propri, contributi privati o aiuti dello Stato di residenza, allora si può presentare, tramite la rappresentanza svizzera competente, una domanda di sostegno finanziario all'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE).

Processo

La sezione ASE esamina le domande ricevute tramite la rappresentanza svizzera di competenza e decide sull'ammontare, il tipo e la durata dell'aiuto. In base alla situazione, approva o respinge l'aiuto finanziario all'estero o predispone il rimpatrio. Se necessario organizza, in collaborazione con le autorità cantonali, l'aiuto di primo soccorso in Svizzera.

Doppia cittadinanza

Alle persone con doppia cittadinanza si applicano norme speciali. I cittadini in questione possono presentare la domanda, ma di regola non ricevono alcuna prestazione di aiuto qualora la cittadinanza straniera sia preponderante. I criteri su cui si basa la valutazione sono i rapporti con la Svizzera e le circostanze che hanno indotto ad acquisire la cittadinanza straniera.

Restituzione

Le prestazioni di aiuto sociale devono essere restituite se il beneficiario non ha più bisogno di aiuto ed è garantito un adeguato sostentamento (cfr. modulo «Diritti e obblighi»).

WWW

- ✓ [Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero](#)
- ✓ [Moduli di richiesta per l'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero](#)

8. Imposte

8.1 Imposte dirette e indirette

In linea di principio, qualunque reddito generato a Singapore è soggetto a tassazione.

L'imposta sul reddito viene calcolata in base a scaglioni progressivi dallo 0 per cento (reddito annuo a partire da 20'000 SGD) al 22 per cento (reddito annuo superiore a 320'000 SGD) e, nel complesso, è sicuramente tra le più basse al mondo. Le autorità fiscali esigono la presentazione di una dichiarazione d'imposta entro la metà di aprile. È possibile effettuare numerose detrazioni.

I *Non-Residents* sono tenuti al versamento di una *Flat Tax* (imposta unica) del 22 per cento, che viene ridotta eccezionalmente al 15 per cento per artisti e sportivi. Chiunque soggiorni a Singapore per più di 183 giorni all'anno viene considerato *Resident* ed è quindi soggetto alla tassazione progressiva.

A Singapore non esiste un'imposta sulla sostanza.

L'IVA (*Value Added Tax*, VAT) è al 7 per cento. L'imposta sugli utili delle imprese è pari all'8,5 per cento per gli utili annui inferiori ai 300'000 SGD e al 17 per cento in caso di utili annui a partire da tale importo.

WWW

- ✓ [IRAS Singapore](#)

8.2 Doppia imposizione

Il 1° agosto 2012 è entrata in vigore la nuova Convenzione per evitare le doppie imposizioni tra la Svizzera e Singapore, che sostituisce il precedente accordo del 1975.

Per richiedere informazioni sul diritto fiscale internazionale è disponibile il modulo di contatto dell'Amministrazione federale delle contribuzioni. In caso di domande sulla doppia imposizione occorre rivolgersi direttamente alla Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali SFI, Questioni fiscali bilaterali e convenzioni contro le doppie imposizioni, Bundesgasse 3, 3003 Berna (tel.: +41 58 462 71 29 oppure e-mail: dba@sif.admin.ch).

WWW

- ✓ [Convenzione per evitare le doppie imposizioni tra la Svizzera e Singapore](#)
- ✓ [Amministrazione federale delle contribuzioni AFC](#)

8.3 Scambio di informazioni

Il 17 luglio 2017, a Ginevra, la Svizzera e Singapore hanno siglato un Accordo sullo scambio automatico di informazioni finanziarie (SAI) per migliorare l'adempimento fiscale internazionale. Sulla base dell'applicazione provvisoria dell'accordo SAI, dal 1° gennaio 2018 gli istituti finanziari svizzeri saranno tenuti a raccogliere informazioni sui conti in Svizzera intestati a persone fisiche o giuridiche residenti a Singapore ai fini fiscali, tra cui anche cittadine e cittadini svizzeri aventi domicilio fiscale a Singapore. Il nuovo sistema prevede inoltre lo scambio di informazioni sui conti sui quali vengono versate pensioni statali.

WWW

- ✓ [Scambio di informazioni](#)

9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner)

9.1 Ricongiungimento familiare

Ricongiungimento familiare: i coniugi e i figli a carico non coniugati come pure i figli adottivi di età inferiore a 21 anni di persone che dispongono di un *Employment Pass* o di un *S Pass* e di un salario minimo di 5'000 SDG ricevono un *Dependant's Pass* (DP) per il periodo della loro permanenza nel Paese. Il/la titolare dell'*Employment Pass* o dell'*S Pass* funge da «sponsor». Le persone a cui si applica il ricongiungimento familiare possono iniziare un'attività lavorativa esclusivamente se autorizzate dall'autorità per l'immigrazione.

Il DP è legato alla durata del permesso di lavoro dello «sponsor» e, in ogni caso, deve essere rinnovato dopo due anni. Può anche essere annullato in qualsiasi momento su richiesta dello «sponsor».

9.2 Unione matrimoniale

Obbligo di notificazione

Un matrimonio civile contratto all'estero viene riconosciuto in Svizzera e deve essere dichiarato alle autorità di stato civile svizzere.

Processo

I cittadini svizzeri sono chiamati a dichiarare un matrimonio celebrato all'estero presso la rappresentanza svizzera competente all'estero, che provvede a tradurre e ad autenticare i documenti trasmettendoli in Svizzera gratuitamente. In casi eccezionali la notifica può avvenire anche presso l'autorità cantonale di vigilanza sullo stato civile, che, se necessario, invia i documenti alla rappresentanza svizzera competente all'estero per la traduzione e l'autenticazione (a pagamento).

Contattare in anticipo

Si raccomanda, prima di contrarre matrimonio, di chiarire con la rappresentanza svizzera competente quali siano le formalità da adempiere affinché la celebrazione del rito venga riconosciuta in Svizzera quanto prima e inserita nel registro dello stato civile.

Ulteriori informazioni

Informazioni più dettagliate su questo argomento sono reperibili nei promemoria «Matrimonio» dell'Ufficio federale di giustizia e presso le autorità estere.

WWW

- ✓ [Promemoria celebrazione matrimonio Ufficio federale di giustizia](#)
- ✓ [Contrarre matrimonio a Singapore](#)

9.3 Altre unioni (partner)

A Singapore non esiste l'unione domestica registrata e non è ammesso il matrimonio tra persone dello stesso sesso. Sebbene l'attività sessuale tra uomini sia formalmente punita dal Codice penale (*Penal Code*), che prevede fino a due anni di carcere, nella pratica tale disposizione non è applicata. La società singaporiana è piuttosto conservatrice e non sempre l'omosessualità viene accettata. È però tollerata dalle autorità, purché non venga ostentata in pubblico.

10. Scuola e formazione

10.1 Sistema scolastico

L'obbligo scolastico è di soli sei anni (scuola primaria) e l'anno scolastico inizia a gennaio. La lingua di insegnamento è l'inglese. Le alunne e gli alunni stranieri devono sostenere un esame di ammissione in inglese per entrare nella scuola pubblica. L'esame si tiene a settembre o a ottobre e vale per l'anno scolastico che inizia nel gennaio successivo. Chi non supera l'esame di ammissione non può frequentare la scuola pubblica.

Nel confronto internazionale, la qualità delle scuole pubbliche di Singapore è molto elevata. Le scuole pubbliche accettano anche alunne e alunni stranieri, ma i genitori devono contattarle di persona e redigere le candidature per i loro figli. La priorità nell'assegnazione dei posti nelle scuole spetta tuttavia alle alunne e agli alunni di nazionalità singaporiana, seguiti dai figli di *Permanent Residents* e infine dai figli degli altri stranieri. Se la scuola pubblica desiderata è al completo, è necessario rivolgersi ad altri istituti per cercare un posto libero.

Per gli stranieri le tasse scolastiche mensili sono più elevate e nel 2016 erano comprese tra i 550 e i 1'150 SGD. L'aliquota viene aggiornata (e di solito aumentata) ogni anno. Per motivi linguistici e culturali, in linea di principio le scuole pubbliche non sono molto adatte alle bambine e ai bambini europei, anche a causa della pressione notoriamente elevata a cui le alunne e gli alunni sono sottoposti a Singapore. Uno scarso rendimento a scuola può comportare anche l'espulsione.

10.2 Scuole internazionali

Singapore conta oltre 30 scuole internazionali. Le scuole internazionali applicano sempre tasse superiori rispetto alle scuole pubbliche e, in parte, seguono i calendari delle vacanze vigenti nei rispettivi Paesi. La maggior parte delle scuole internazionali segue l'*International Baccalaureate Curriculum* (IB).

WWW

- ✓ Scuole tedesche:
www.auslandschulwesen.de
> Auslandschularbeit
> Auslandschulverzeichnis
- ✓ [German European School Singapore](http://www.germaneuropean.school.sg)
- ✓ Scuole francesi:
www.scola.education.gouv.fr
> Elenco
- ✓ [Lycée Français de Singapour](http://www.lycee-francais-singapore.com)
- ✓ Council of International Schools:
www.cois.org
> Membership Directory

10.3 Scuole svizzere

A Singapore c'è una Scuola svizzera ufficiale che ha sede nell'area dello Swiss Club ed è patrocinata dal Cantone di Zugo. Le tasse sono più alte rispetto a quelle delle scuole pubbliche. La *Swiss School in Singapore (SSiS)* offre sul proprio campus, oltre a una scuola dell'infanzia in lingua inglese, una scuola primaria in lingua tedesca che segue il programma di studio del Cantone di Zugo. Il livello superiore (*Swiss Stream*) è integrato nell'*United World College of South East Asia*.

WWW

- ✓ www.educationsuisse.ch
- ✓ [Scuola svizzera di Singapore](http://www.sswiss.ch)
- ✓ [German European School Singapore](http://www.germaneuropean.school.sg)

10.4 Università

Singapore dispone di tre grandi università: la *National University of Singapore* (NUS), la *Nanyang Technological University* (NTU) e la *Singapore Management University* (SMU), che sono aperte anche agli stranieri (esclusivamente agli studenti con i migliori titoli). Soprattutto la NUS e la NTU vengono puntualmente considerate i migliori istituti in Asia dal *QS World University Ranking*. Visto l'elevato numero di studenti, alla NUS l'ammissione degli stranieri è limitata. Per essere ammessi è necessario candidarsi direttamente presso l'università.

Sono presenti anche quattro politecnici, il cui livello, tuttavia, non può essere paragonato a quello di una scuola tecnica superiore cantonale.

Fino al 2015, anno della sua chiusura, la rete Swissnex ha sostenuto le scuole universitarie, le aziende high tech e gli istituti di ricerca svizzeri a Singapore. Ora questo compito viene svolto dalla sezione scientifica e culturale dell'Ambasciata, che continua a essere il punto di riferimento per il mondo della cultura e della scienza. Le principali attività promosse sono gli scambi tra studenti, i contatti a livello scientifico e la cooperazione nel settore della ricerca.

In particolare, l'Università di San Gallo (UniSG) e i Politecnici federali di Zurigo e Losanna (PFZ e PFL) vantano un'importante presenza in loco nonché un programma di scambio ormai consolidato e collaborano strettamente con la *National Research Foundation* di Singapore.

Il sistema universitario di Singapore si basa sul modello anglosassone suddiviso in tre cicli: bachelor, master e dottorato. Le condizioni di studio ideali e l'ambiente sicuro in una regione in piena crescita economica attirano anche numerose università straniere, che si stabiliscono in campus esterni accanto a quelli delle università autoctone. Occorre tenere conto del fatto che, rispetto alla Svizzera, a Singapore le tasse universitarie, i costi di alloggio e il costo della vita sono estremamente alti. Alla NUS le tasse vanno da 15'000 SGD (circa 11'000 CHF) a 50'000 SGD (circa 36'000 CHF). Gli studenti stranieri che sono stati ammessi in una delle università del Paese possono tuttavia fare domanda per un prestito presso il Ministero dell'istruzione (*Ministry of Education*), anche se in cambio devono impegnarsi a lavorare per almeno tre anni in un'impresa singaporiana dopo il conseguimento del diploma.

WWW

- ✓ [Ministry of Education](#)
- ✓ [National University of Singapore](#)
- ✓ [Nanyang Technological University](#)
- ✓ [Singapore Management University](#)
- ✓ [Swissuniversities](#)
- ✓ [National Research Foundation](#)

Vedere anche il capitolo «Soggiorno linguistico e studio».

11. Salari e costo della vita

11.1 Salari e stipendi

Per chi percepisce redditi elevati Singapore rappresenta una delle mete di emigrazione più interessanti del mondo. Secondo l'ultimo sondaggio della HSBC «*Expat Explorer*», un buon 45 per cento delle lavoratrici e dei lavoratori stranieri a Singapore guadagna più di 250'000 SGD (circa 175'000 CHF) all'anno (nella media globale solo il 21 per cento). Fra i settori chiave per il personale straniero a Singapore figurano l'economia finanziaria (che occupa il 29 % delle lavoratrici e dei lavoratori stranieri), l'industria edilizia e l'industria manifatturiera, ma si assiste a un notevole incremento anche nei settori pubblicità e marketing.

La *Singapore International Chamber of Commerce* (SICC) pubblica regolarmente un elenco con gli *Expatriate Living Costs* (prezzo: circa 20 SGD).

WWW

- ✓ [Expat Arrivals > Salaries for expats in Singapore](#)
- ✓ [Expatriate Cost of Living](#)

11.2 Costi di alloggio

Gli espatriati vivono di norma in condomini e in complessi residenziali recintati con piscina, palestra e altre strutture in comune per il tempo libero (a seconda della fascia di prezzo). I *Permanent Residents* hanno a disposizione anche alloggi a buon mercato (HDBs, ossia le case popolari), mentre le cittadine e i cittadini stranieri con un *Employment Pass* non possono usufruire di questa possibilità. L'acquisto di immobili – tranne la proprietà per piani – è vietato agli stranieri. Fa eccezione Sentosa Cove, dove l'acquisto di immobili da parte di cittadine e cittadini stranieri non è soggetto ad alcuna limitazione. In genere i costi di alloggio sono molto elevati anche rispetto alla Svizzera. Spesso i canoni di locazione sono oggetto di contrattazione e non è previsto un importo predefinito. Il/la potenziale locatario/a può per esempio chiedere, per un canone di locazione più alto, che vengano forniti anche i mobili. In generale, tuttavia,

l'esperienza insegna che si tratta di un mercato semplice, veloce e flessibile. L'offerta di alloggi continua a essere elevata e, al momento, i prezzi tendono a scendere (cfr. «Abitazioni e trasporti»).

11.3 Costo della vita

Singapore ha la fama di essere una delle città più care al mondo. In realtà, mentre i canoni di locazione possono effettivamente essere molto elevati, spesso mangiare fuori, soprattutto nelle cosiddette *food court* e nei ristoranti, è più economico rispetto alla Svizzera. In una *food court* si può consumare un pasto per soli 4 SDG, mentre nei ristoranti un pranzo normale costa dai 10 ai 20 SDG. Nella maggior parte dei supermercati è possibile trovare generi alimentari importati dall'Europa, ma a un prezzo superiore a quello praticato nei Paesi di origine e anche più alto del prezzo dei prodotti locali. Anche le bevande a base di alcool sono molto costose a causa dell'elevata tassazione.

Spostarsi a Singapore è molto conveniente se si utilizzano i mezzi pubblici, ossia gli autobus e la metropolitana (MRT), mentre acquistare un'automobile è particolarmente costoso a causa della tassazione estremamente elevata (più del 100 % del prezzo del veicolo). Vista l'efficienza della rete di trasporto, comunque, comprare un'automobile è più un lusso che una necessità.

I servizi, come le visite mediche, sono di norma meno costosi che in Svizzera, anche se più cari rispetto a quelli offerti nei Paesi vicini.

Raccomandazione

Si consiglia quindi di stilare un budget personale, di raccogliere informazioni utili, per esempio parlandone con i futuri colleghi, ed eventualmente di effettuare un viaggio nel Paese in questione prima del trasferimento.

WWW

- ✓ [Ufficio federale di statistica: indici del livello dei prezzi > Sito OCSE \(francese e tedesco\)](#)

12. Abitazioni e trasporti

12.1 Abitare

I prezzi di acquisto degli immobili e i canoni di locazione, che negli ultimi anni si erano impennati, si sono ora stabilizzati e in determinati segmenti sono scesi. Rispetto alla Svizzera i prezzi sono molto più elevati.

Affitto

Durante la ricerca di un'abitazione è consigliabile consultare gli annunci sullo *Straits Times* o recarsi presso le *Real Estate Agency* (agenti immobiliari). A Singapore, *unfurnished* (non ammobiliato) significa che deve essere l'inquilino a provvedere all'arredamento della cucina, alla lavatrice, all'illuminazione ecc. *Part furnished* significa che il canone di locazione include cucina, lavatrice, illuminazione, tende ecc. Nel caso degli stranieri è spesso il datore di lavoro a provvedere alla loro sistemazione. Va tenuto presente che la superficie delle abitazioni è spesso indicata in piedi quadrati (*square feet*) e non in metri quadrati, il che può trarre in inganno nella stima delle dimensioni dell'alloggio (1 metro quadro = 10,76 piedi quadrati).

Oltre l'80 per cento della popolazione residente vive in case popolari (HDBs), che però di norma non sono accessibili agli stranieri senza *Permanent Residence*. I canoni di locazione sul libero mercato dell'alloggio sono elevati; nei quartieri periferici si trovano appartamenti a partire da 1500 SGD.

Compravendita

Le cittadine e i cittadini stranieri possono acquistare immobili, ma solo proprietà per piani e in determinati quartieri. Fa eccezione: Sentosa Cove (senza limitazioni).

WWW

- ✓ [Contact Singapore](#)
- ✓ [Singapore Land Authority](#)
- ✓ [PropertyGuru](#)

Tensione elettrica e prese

- 230/240 volt, 50 hertz (come in Svizzera)
- Prese/spine: tipo G (standard britannico, necessario l'adattatore)

Trasformatori e adattatori

Per garantire il corretto funzionamento delle apparecchiature portate dalla Svizzera sono necessari un trasformatore e un adattatore.

WWW

- ✓ [Standard elettrici nel mondo](#)

Misure e pesi

Sistema di misura europeo. Eccezionalmente viene usato il sistema imperiale per indicare le superfici delle abitazioni (piedi quadrati invece di metri quadrati).

12.2 Trasporti

Trasporti stradali

Si guida a sinistra. La rete stradale è fitta e ben curata. Affidabili, comodi e molto convenienti, i mezzi di trasporto pubblici (metropolitana/MRT e autobus) servono praticamente ogni zona di Singapore, ma sono sovraffollati nelle ore di punta. Anche i taxi (tutti climatizzati) sono convenienti. A Singapore è molto diffusa la prenotazione dei taxi tramite app come *Uber*, *Grab* o *ComfortDelGro*.

Rete ferroviaria

Dal 1987 Singapore possiede un *Mass Rapid Transit System* (MRT), una rete combinata di metropolitana e mezzi di superficie che viene costantemente sviluppata, offrendo così un mezzo di trasporto rapido e sicuro. Nelle ore di punta è sovraffollata e i prezzi sono leggermente più alti.

Collegamenti aerei

Sono circa 110 le compagnie aeree che effettuano voli di linea su Singapore. L'aeroporto di Changi è uno degli scali più grandi del pianeta e, ormai dal 2013, viene puntualmente eletto miglior aeroporto del mondo da compagnie aeree

e passeggeri nell'ambito della classifica di Skytrax.

Navigazione

Il porto di Singapore è il secondo terminal container più importante al mondo, anche grazie alla posizione vantaggiosa lungo la rotta marittima che dalla Cina e dal Giappone arriva fino in Europa.

WWW

- ✓ [Changi Airport](#)
- ✓ [Land Transport Authority](#)
- ✓ [Mass Rapid Transport](#)
- ✓ [Maritime and Port Authority](#)

Immatricolazione di veicoli

Un'autovettura può essere registrata solo dopo che il proprietario ha stipulato per essa un'assicurazione di responsabilità civile presso un assicuratore locale.

L'immatricolazione dell'auto presso la *Land Transport Authority* (cfr. link) si rivela complicata per gli stranieri e viene in genere affidata al concessionario.

WWW

- ✓ [Land Transport Authority](#)

Riconoscimento della licenza di condurre

Le licenze di condurre estere non sono riconosciute a Singapore. Entro un anno gli immigranti devono richiedere una licenza di condurre locale alla *Traffic Police* e sostenere un esame di teoria.

WWW

- ✓ [Traduzione della licenza di condurre svizzera \(USTRA\)](#)

Veicolo

Possedere una vettura a Singapore è costoso. I prezzi delle automobili sono tra i più elevati al mondo. Chiunque voglia intestarsi un veicolo deve prima ottenere un cosiddetto *Certificate of*

Entitlement (COE). I COE vengono messi all'asta ogni mese e i prezzi sono in parte molto alti (40'000-75'000 SGD). Vanno inoltre versate le seguenti imposte:

- dazio: 41 per cento del valore;
- IVA: 3 per cento del valore del veicolo;
- imposta di registro: 1'000 SGD più il 150 per cento del valore di mercato;
- taxa di circolazione: in base alla cilindrata.

Le restrizioni nel rilascio dei COE e le imposte elevate servono a impedire l'eccessivo aumento dei veicoli stradali.

Un'altra misura volta a rendere meno convenienti gli spostamenti su strada è l'elevata tassazione dei carburanti. Andare in Malaysia per fare rifornimento è illegale e, quando attraversano la frontiera, i veicoli devono avere il serbatoio pieno per due terzi. In caso contrario è prevista una multa.

Attenzione: si guida a sinistra.

La maggioranza delle autostrade della città sono a pagamento (*Electronic Road Pricing*). Le infrazioni alla circolazione stradale vengono punite severamente (tasso alcolemico massimo: 35 microgrammi per 100 millilitri nel fiato, 80 milligrammi per 100 millilitri nel sangue).

WWW

- ✓ [Driving in Singapore](#)
- ✓ [Electronic Road Pricing](#)
- ✓ [Electronic Police Centre](#)
- ✓ [Automobile Association](#)

Assicurazione

La *Land Transport Authority* esige, come requisito minimo legale, la stipula di un'assicurazione di responsabilità civile nei confronti di terzi.

WWW

- ✓ [Land Transport Authority - Registration of Cars](#)

13. Cultura e comunicazione

13.1 Vita culturale

Religione

La libertà di credo è garantita. Sono vietati esclusivamente i culti dei Testimoni di Geova e della Chiesa dell'unificazione (movimento del reverendo Moon). Si dovrebbe evitare di criticare in pubblico le comunità religiose.

Principali confessioni (2015):

Buddismo	33,1 %
Cristianesimo	18,8 %
Islam	14,0 %
Taoismo	11,0 %
Induismo	5,0 %

Radio, TV, Stampa

A Singapore non è possibile ricevere i programmi televisivi e radiofonici della SRG SSR ma alcune trasmissioni sono disponibili su Internet. La rete televisiva francese TV5 Monde trasmette il telegiornale della RTS.

Attenzione: a Singapore sono vietati gli impianti di ricezione per la TV satellitare.

Stampa: è difficile trovare giornali svizzeri. I giornali locali più importanti sono lo *Straits*

Times e il *Business Times*, entrambi di proprietà dello Stato.

Sono comunque disponibili anche i principali media e diverse reti televisive internazionali, come in tutto il mondo.

WWW

- ✓ [Schweizer Radio und Fernsehen SRF](#)
- ✓ [Swissinfo](#)
- ✓ [Giornali svizzeri](#)
- ✓ [Schweizer Revue](#)
- ✓ [The Straits Times](#)
- ✓ [The Business Times](#)

13.2 Telefonia e numeri d'emergenza

- Prefisso telefonico: +65
- Polizia: tel. 999
- Pompieri/ambulanza: tel. 995
- Ambulanza (non emergenza): tel. 131
- Informazioni: tel. +65 100 (nazionale) o +65 104 (internazionale)

14. Sicurezza

14.1 Rischi della natura

Singapore si trova sull'equatore ed è quindi praticamente impossibile che vi si formino tifoni. Possono verificarsi forti piogge tropicali della durata di una o due ore accompagnate da temporali e raffiche di vento, soprattutto la mattina presto, ma sono da escludere pericoli naturali come inondazioni o frane. I temporali invece sono relativamente frequenti e possono verificarsi in qualsiasi momento e all'improvviso. La maggiore concentrazione di temporali si registra nella stagione delle piogge, da ottobre a febbraio. L'app *Weather@SG* mostra il radar meteo in tempo reale, con allerte e previsioni.

WWW

- ✓ [Organizzazione meteorologica mondiale](#)

In caso di una crisi o una catastrofe naturale

In caso di catastrofe naturale durante il soggiorno nel Paese, contattare il prima possibile i propri cari e seguire le istruzioni delle autorità. Se i collegamenti con l'estero sono interrotti, rivolgersi alla rappresentanza svizzera più vicina (ambasciata, consolato).

Il Governo di Singapore ritiene che la minaccia terroristica sia reale e per questo prepara la

popolazione all'eventualità di un attentato. Nemmeno il livello di sicurezza generalmente elevato, gli efficienti controlli alla frontiera e il rapido intervento della polizia sono in grado di azzerare totalmente il rischio di attacchi terroristici, ma, nel contesto regionale, Singapore può ancora essere considerata molto sicura.

WWW

- ✓ [Rappresentanze e consigli di viaggio](#)

Raccomandazione

Prima del soggiorno verificare assolutamente le prestazioni mediche coperte dalla propria assicurazione malattie all'estero (cfr. «Previdenza e assicurazioni») e provvedere a stipulare eventuali assicurazioni di viaggio e di altro genere.

14.2 Diverse indicazioni

Leggere i consigli di viaggio del DFAE, che sono costantemente aggiornati!

WWW

- ✓ [Consigli di viaggio – Singapore](#)

15. Svizzeri e Svizzere

15.1 Protezione consolare e protezione diplomatica

Protezione consolare

Una forma particolare di tutela degli interessi concessa dalle rappresentanze all'estero ai cittadini svizzeri è la protezione consolare. Secondo la legge sugli Svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 LSEst (RS 195.1) le rappresentanze diplomatiche e consolari possono venire in aiuto ai cittadini svizzeri qualora non siano in grado o non possano essere ragionevolmente tenuti ad assumere la tutela dei propri interessi da soli o con l'aiuto di terzi. Le persone in difficoltà, nell'ambito della loro responsabilità personale, devono innanzitutto ricorrere autonomamente, per quanto possibile, alle forme di assistenza disponibili sul posto (p. es. polizia, ambulanza, strutture mediche, istituti di credito) o alle assicurazioni. La protezione consolare e l'assistenza del DFAE entrano in gioco soltanto quando le persone in causa hanno fatto tutto il possibile a livello organizzativo e finanziario per superare le difficoltà da sole. Non sussiste alcun diritto alle prestazioni di aiuto.

Protezione diplomatica

Di fronte a una violazione delle regole del diritto internazionale da parte di uno Stato, la Svizzera può intervenire in difesa dei suoi cittadini a livello diplomatico (protezione diplomatica).

WWW

- ✓ [Guida «Emigrazione Svizzera»](#)
- ✓ [Protezione consolare: aiuto all'estero](#)
- ✓ [Protezione diplomatica e protezione consolare](#)
- ✓ [Helpline DFAE](#)

Helpline DFAE



La Helpline DFAE è l'interlocutore centrale per le domande riguardanti i servizi consolari.

24 ore su 24!

Tel. dalla Svizzera: 0800 24-7-365

Tel. dall'estero: **+41 800 24-7-365**,

+41 58 465 33 33

E-mail: helpline@eda.admin.ch

Skype: [helpline-eda](#) (gratuito dall'estero)

WWW

- ✓ [Modulo di contatto Helpline DFAE](#)
- ✓ [Helpline DFAE](#)

15.2 Diritti politici

Esercitate i vostri diritti democratici anche all'estero!

Anche se residenti all'estero i cittadini svizzeri hanno la possibilità di esercitare il proprio diritto di voto. Possono partecipare in maniera attiva e passiva alle iniziative popolari federali, alle votazioni e alle elezioni del Consiglio nazionale (le elezioni del Consiglio degli Stati sono regolamentate a livello cantonale). A tal fine devono risiedere stabilmente all'estero ed essersi annunciati come Svizzeri aventi diritto di voto presso l'ambasciata o il consolato svizzero competente. Chi, seguendo questo iter, chiede l'iscrizione nel catalogo elettorale dell'ultimo Comune di domicilio riceve in seguito per posta il materiale di voto ufficiale per le elezioni e le votazioni e le spiegazioni del Consiglio federale. Sulla «Schweizer Revue»/«Gazzetta Svizzera» vengono regolarmente pubblicate notizie inerenti alle votazioni federali in programma. Informazioni in merito si possono anche reperire sul sito www.ch.ch/votazioni.

WWW

- ✓ www.ch.ch/votazioni

e-Voting

Gli Svizzeri all'estero provenienti da diversi Cantoni possono inoltrare il proprio voto tramite Internet in occasione delle votazioni ed elezioni federali.

Elezioni e votazioni Cantionali

Vari Cantoni prevedono inoltre per gli Svizzeri all'estero la possibilità di partecipare alle elezioni cantionali.

Iscrizione: Svizzeri e doppia cittadinanza

Anche i cittadini svizzeri che possiedono una doppia cittadinanza hanno il diritto di prendere parte alle votazioni e alle elezioni in Svizzera. In alcuni Stati che non riconoscono la doppia cittadinanza possono tuttavia sorgere dei problemi in relazione all'altra cittadinanza.

Ulteriori informazioni

WWW

- ✓ [Diritto di voto e di elezione](#)

eGov

Oltre al sito Internet del DFAE, tutte le rappresentanze hanno allestito apposite pagine web per offrire agli Svizzeri all'estero una gamma completa di informazioni, inserendovi anche i principali moduli utilizzati: il modulo di notifica, il modulo di richiesta del titolo di viaggio, l'iscrizione come Svizzero/a all'estero con diritto di voto. Sono inoltre sempre di più le rappresentanze che comunicano tramite social media come Facebook e Twitter.

WWW

- ✓ [Rappresentanze e consigli di viaggio](#)
- ✓ [Sito web del DFAE](#)

15.3 Organizzazioni

Associazioni di Svizzeri

WWW

- ✓ [Istituzioni svizzere all'estero](#)

Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE)

L'OSE è composta dal Consiglio degli Svizzeri all'estero, anche detto «Parlamento della Quinta svizzera» e dal Segretariato degli Svizzeri all'estero che fornisce un'ampia gamma di servizi agli Svizzeri che risiedono all'estero. Tra i suoi compiti rientrano la consulenza e l'assistenza per questioni concernenti l'emigrazione, i soggiorni all'estero e il ritorno in patria, la pubblicazione della «Schweizer Revue», recapitata gratuitamente a tutte le persone iscritte al registro degli Svizzeri all'estero, l'organizzazione del Congresso annuale degli Svizzeri all'estero, l'assistenza ai giovani svizzeri all'estero (campi vacanza, soggiorni presso famiglie ospitanti, scambi giovanili) e le attività legate all'esercizio degli esercizi politici.

WWW

- ✓ [Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE](#)

SwissCommunity.org

SwissCommunity unisce i cittadini svizzeri in tutto il mondo:

- mette in contatto tra loro gli Svizzeri all'estero ovunque si trovino;
- fornisce informazioni sulle ultime novità e su eventi importanti;
- offre aiuto nella ricerca di un'abitazione o della migliore fondue della città;
- porta alla scoperta della Svizzera

WWW

- ✓ [SwissCommunity.org](#)

Link e pubblicazioni utili

WWW

- ✓ [Ambasciata di Svizzera a Singapore](#)
- ✓ [Deutsche Botschaft in Singapur: Willkommen in Singapur - Praktische Tipps und Informationen](#)
- ✓ [French Chamber of Commerce in Singapore: Guide Réussir à Singapour](#)

Contatto

- ✉ Dipartimento federale degli affari esteri DFAE
Direzione consolare DC
Emigrazione Svizzera
Effingerstrasse 27, 3003 Berna
- ☎ **+41 800 24-7-365**, +41 58 465 33 33
- ✉ helpline@eda.admin.ch
- 🌐 www.swissemigration.ch